

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 25 juli 1991

tot aanvaarding van verbintenissen met betrekking tot het nieuwe onderzoek van de anti-dumpingmaatregelen betreffende de invoer van kunstmatig korund van oorsprong uit de Sovjet-Unie, Hongarije, Polen, Tsjechoslowakije en de Volksrepubliek China en met betrekking tot de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van kunstmatig korund van oorsprong uit Brazilië en Joegoslavië en tot beëindiging van het onderzoek

(91/512/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van
11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen
invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen
lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 10,

Na overleg in het kader van het in Verordening (EEG)
nr. 2423/88 bedoelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt :

A. PROCEDURE

(1) De Commissie heeft van de Europese Raad van de
Bonden van de Chemische Nijverheid (Cefic)
namens producenten die het grootste gedeelte van
de communautaire produktie van kunstmatig
korund voor hun rekening nemen, de volgende
verzoeken ontvangen :

- een verzoek om een nieuw onderzoek van de
anti-dumpingmaatregelen (artikel 15, lid 3, van
Verordening (EEG) nr. 2423/88) betreffende de
invoer van kunstmatig korund van oorsprong
uit Tsjechoslowakije en de Volksrepubliek

China die werden ingesteld bij Besluit 84/650/
EEG van de Commissie ⁽²⁾;

- een verzoek om een nieuw onderzoek van de
anti-dumpingmaatregelen (artikel 14, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 2423/88) betreffende de
invoer van kunstmatig korund van oorsprong
uit de Sovjet-Unie, Hongarije en Polen die
werden ingesteld bij Besluit 86/464/EEG van de
Commissie ⁽³⁾;
- een klacht in verband met de invoer met
dumping van kunstmatig korund van oorsprong
uit Brazilië en Joegoslavië.

Op grond van artikel 15 van Verordening (EEG)
nr. 2423/88 heeft de Commissie bekendgemaakt
dat de anti-dumpingmaatregelen in verband met
Tsjechoslowakije en de Volksrepubliek China
zouden komen te vervallen ⁽⁴⁾. In het verzoek van
Cefic ingevolge artikel 15, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 2423/88 werd aangetoond dat de afloop
van de bestaande anti-dumpingmaatregelen
opnieuw tot schade of dreigende schade zou leiden.
Daarop heeft de Commissie aangekondigd dat het
in haar bedoeling lag een nieuw onderzoek te
openen ⁽⁵⁾ overeenkomstig artikel 15, lid 3, van
Verordening (EEG) nr. 2423/88. In verband met
het verzoek om een nieuw onderzoek op grond van

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 340 van 28. 12. 1984, blz. 82.

⁽³⁾ PB nr. L 271 van 23. 9. 1986, blz. 26.

⁽⁴⁾ PB nr. C 163 van 30. 6. 1989, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. C 303 van 2. 12. 1989, blz. 11.

artikel 14, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 werd voldoende bewijsmateriaal betreffende de gewijzigde omstandigheden ingediend om een dergelijk nieuw onderzoek te rechtvaardigen. De Commissie heeft dan ook met een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽¹⁾ de opening aangekondigd van een nieuw onderzoek van anti-dumpingmaatregelen betreffende de invoer in de Gemeenschap van kunstmatig korund van GN-code ex 2818 10 00 van oorsprong uit de Sovjet-Unie, Hongarije, Polen, Tsjechoslowakije en de Volksrepubliek China en vervolgens een onderzoek geopend.

In verband met de nieuwe klacht werd bewijsmateriaal voorgelegd waaruit bleek dat het betrokken produkt van oorsprong uit Brazilië en Joegoslavië met dumping werd ingevoerd en dat deze invoer de slechte toestand van de communautaire bedrijfstak in de hand werkte; dit bewijsmateriaal werd als toereikend beschouwd om de inleiding van deze procedure te rechtvaardigen. De Commissie heeft derhalve met een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽²⁾ de inleiding aangekondigd van een anti-dumpingprocedure betreffende de invoer in de Gemeenschap van kunstmatig korund van GN-code ex 2818 10 00 van oorsprong uit Brazilië en Joegoslavië en vervolgens een onderzoek geopend.

- (2) De Commissie heeft de exporteurs en importeurs waarvan zij wist dat zij betrokken waren, de vertegenwoordigers van de exporterende landen en de klagers hiervan officieel op de hoogte gebracht en de betrokken partijen in de gelegenheid gesteld om hun standpunt schriftelijk bekend te maken en te verzoeken om te worden gehoord.

Alle betrokken exporteurs hebben de gelegenheid gehad om van hun rechten gebruik te maken als bedoeld in artikel 7, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2423/88, en de meesten hebben van deze gelegenheid gebruik gemaakt.

- (3) De meerderheid van de bekende producenten en exporteurs hebben hun standpunten schriftelijk bekend gemaakt.

De producenten en exporteurs van de Volksrepubliek China en de Sovjet-Unie hebben geen opmerkingen gemaakt. De afgevaardigden van de Regeringen van beide landen hebben wel namens de betrokken exporteurs opmerkingen gemaakt en hebben de gelegenheid gekregen om de door de Commissie beschikbaar gestelde informatie te onderzoeken en hierop commentaar te leveren.

Een groot aantal importeurs, distributeurs, een organisatie die de communautaire eindgebruikers vertegenwoordigde en alle klagende communautaire producenten hebben de vragenlijst van de Commissie zeer zorgvuldig ingevuld.

Alle exporteurs, de vertegenwoordigers van de Regeringen van de Volksrepubliek China en van de Sovjet-Unie, een aantal importeurs en één klager zijn op hun verzoek gehoord.

- (4) De Commissie heeft alle informatie die zij voor de voorlopige vaststellingen nodig achtte, verzameld en geverifieerd en heeft alle onderzoeken ingesteld ten kantore van:

Producenten van de Gemeenschap

- Hüls AG, Duitsland,
- Rhina Schmelzwerk GmbH, Duitsland,
- Universal Abrasives Ltd, Verenigd Koninkrijk,
- Pechiney Electrometallurgie, Frankrijk,
- Samatec Spa, Italië,
- CIA Vascongada de Abrasivas SA, Spanje.

Al deze ondernemingen, met uitzondering van CIA Vascongada de Abrasivas SA, Spanje, waren lid van Cefic.

Exporteurs uit derde landen

Brazilië

- Elfusa Geral de Eletrofusão Lda, São Paulo, Brazilië,
- Carborundum SA, Vinhedo, Brazilië,
- Norton SA, São Paulo, Brazilië;

Joegoslavië

- Tovarna Dusika Ruse, Ruse, Joegoslavië.

Importeurs in de Gemeenschap

Geassocieerd met een Braziliaanse exporteur

- Norton GmbH, Wesseling, Duitsland,
- Norton plc Materials Division, Ipswich, Verenigd Koninkrijk;

Niet geassocieerd

- Smyris Abrasivi Srl, Pero, Italië.

De Commissie heeft op haar verzoek schriftelijke opmerkingen ontvangen van de klagende communautaire producenten, de bovenvermelde exporteurs en een aantal importeurs en heeft de daarin verschaft informatie geverifieerd voor zover zij dat nodig achtte.

Door het grote aantal betrokken partijen, het aantal hoorzittingen dat moest worden toegestaan, het door sommige exporteurs ingediende verzoek om overschrijding van de termijnen en de uitbreiding van het onderzoek tot de invoer uit Brazilië en Joegoslavië heeft de voltooiing van het onderzoek langer dan twaalf maanden geduurd.

⁽¹⁾ PB nr. C 67 van 17. 3. 1990, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. C 159 van 29. 6. 1990, blz. 5.

- (5) Het dumpingonderzoek had betrekking op de periode van 1 januari 1989 tot 31 december 1989 (periode van onderzoek) wat betreft de procedure van het nieuwe onderzoek (invoer uit Tsjechoslowakije, de Volksrepubliek China, de Sovjet-Unie, Hongarije en Polen). Voor de procedure in verband met Brazilië en Joegoslavië werd een langere periode (van 1 januari 1989 tot 30 april 1990) gekozen om beter rekening te kunnen houden met de gevolgen van de bijzonder hoge inflatie in die landen.

B. PRODUKT

- (6) Het produkt waarop de procedures betrekking hebben is versmolten aluminiumoxyde dat ook bekend staat als kunstmatig korund. Kunstmatig korund is kristallijn aluminiumoxyde in poedervorm. Er zijn weliswaar verschillende soorten kunstmatig korund maar in feite wordt het in twee basisvormen vervaardigd:

- bruin kunstmatig korund dat bestaat uit 94 % à 97 % aluminiumoxyde (Al_2O_3);
- wit kunstmatig korund dat bestaat uit 97,5 % à 99,5 % aluminiumoxyde (Al_2O_3).

Kunstmatig korund wordt vervaardigd door het smelten in vlamboogovens bij temperaturen boven de 2 000 °C. De grondstof voor het vervaardigen van bruin kunstmatig korund is bauxiet in natuurlijke of gecalcineerde vorm. Wit kunstmatig korund wordt vervaardigd uit gecalcineerd aluminiumhydroxyde (een verwerkte vorm van bauxiet).

Kunstmatig korund is een kristallijn poeder met zeer specifieke eigenschappen (bij voorbeeld hardheid 9,0-9,2) dat hoofdzakelijk wordt gebruikt als slijpmiddel en als vuurvast materiaal door de bedrijfstakken die slijpstenen en schuurpapier vervaardigen, dan wel bij het zandstralen en het plasmaspuiten als slijpvast materiaal voor bepaalde vloerbedekkingen en als vuurvaste bekleding in ovens en safes.

Kunstmatig korund is een hoofdbestanddeel van alle soorten slijp-, boor- of polijstmiddelen en wordt vaak toegepast in de automobielen- en de staalindustrie, bij de opwekking van energie enz.

- (7) In de loop van het productieproces ontstaat een zekere hoeveelheid kunstmatig korund van lagere kwaliteit met een lager dan het bovenvermelde gehalte aan aluminiumoxyde (Al_2O_3) en een vrij hoog gehalte aan ijzeroxyde (Fe_2O_3). Dit bijproduct van het gewone kunstmatig korund kan alleen worden gebruikt voor de zogenaamde „harsgebonden produkten”, zoals bepaalde soorten slijpstenen, en voor het zandstralen.

Het produkt wordt hoofdzakelijk verkocht in de vorm van korrels (kristallijn poeder). Door de Chinese, Poolse en Joegoslavische exporteurs werden gedurende de periode van onderzoek evenwel een bepaalde hoeveelheid brokken verkocht (korrelgrootte 0-100 mm). De verkochte korrels beantwoorden in het algemeen aan internationale kwaliteitsnormen (FEPA) in de Gemeenschap en naar gelang van de eisen van de klant kunnen zij aan een speciale behandeling worden onderworpen waarbij zij worden verwarmd (calcinering) hetgeen de duurzaamheid van het produkt verhoogt.

Aangezien de verschillen tussen deze onderscheiden soorten en kwaliteiten van kunstmatig korund vrijwel in het niet verdwijnen ten opzichte van hun punten van overeenkomst, worden al deze soorten en kwaliteiten in het kader van deze procedure als één enkel produkt beschouwd.

- (8) Het kunstmatig korund dat op de respectieve binnenlandse markten door de betrokken exporteurs wordt verkocht en het produkt dat door de communautaire bedrijfstak wordt vervaardigd, zijn in alle opzichten gelijksoortig vergeleken met het produkt dat uit de betrokken landen wordt ingevoerd. De kleine kwaliteitsverschillen tussen de verschillende soorten van het produkt zijn niet van dien aard dat deze produkten daardoor ongelijksoortig worden.
- (9) Bepaalde exporteurs, importeurs, distributeurs en eindgebruikers hebben bezwaren ingediend, in verband met de vergelijkbaarheid van het ingevoerde en het in de Gemeenschap vervaardigde kunstmatig korund. Zij zijn van oordeel dat het ingevoerde kunstmatig korund in het algemeen van mindere kwaliteit is en dat de communautaire productie door deze verschillen in kwaliteit derhalve niet als soortgelijk produkt kan worden beschouwd als het ingevoerde kunstmatig korund.
- (10) De Commissie is evenwel van oordeel dat deze argumenten ongegrond zijn. Verschillen die uitsluitend met de kwaliteit te maken hebben tussen produkten die dezelfde elementaire fysieke hoedanigheden hebben en voor dezelfde doeleinden worden gebruikt, hebben niet tot gevolg dat deze produkten geen soortgelijke produkten zijn in de zin van artikel 2, lid 12, van Verordening (EEG) nr. 2423/88. Dit wordt geconfirmeerd door het feit dat de ingevoerde produkten concurreren met de vergelijkbare produkten die in de Gemeenschap zijn vervaardigd.
- (11) Zowel bruin als wit kunstmatig korund worden in GN-code ex 2818 10 00 (kunstmatig korund) ingedeeld.

C. NORMALE WAARDE

- (12) Tsjechoslowakije, de Volksrepubliek China, de Sovjet-Unie, Hongarije en Polen moeten beschouwd worden als landen zonder markteconomie in de zin van artikel 2, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2423/88. De Commissie heeft zich bij haar vaststellingen derhalve moeten baseren op de normale waarde in een land met markteconomie.
- (13) De indieners van de klacht zijn op grond van een vergelijking van de prijzen bij uitvoer met de prijzen op de binnenlandse markt van de producenten in de Verenigde Staten tot de conclusie gekomen dat dumping bestond. Door de diensten van de Commissie werd deze keuze van een analoog land niet redelijk geacht. Als een redelijker alternatief werd besloten dat de normale waarde diende te worden vastgesteld op basis van de prijzen op de binnenlandse markt in Joegoslavië aangezien de vergelijkbaarheid, wat de fundamentele technische hoedanigheden van het op de markt geleverde produkt betreft, met de produkten uit Tsjechoslowakije, de Volksrepubliek China, de Sovjet-Unie, Hongarije en Polen zeer groot is. Geen van de exporteurs, importeurs of communautaire producenten heeft tegen deze keuze bezwaar ingediend.
- (14) Vastgesteld werd dat de Joegoslavische producent van kunstmatig korund normale rentabiliteitscriteria hanteerde. Bruin en wit kunstmatig korund werden op de binnenlandse Joegoslavische markt met winst verkocht, weshalve de prijzen op de binnenlandse markt voor de vaststelling van de normale waarde werden aangehouden. Aangezien er op de binnenlandse markt evenwel geen bruine brokken werden verkocht, en er derhalve voor dit produkt redelijkerwijs geen prijs kon worden vastgesteld, werd de normale waarde in dit geval samengesteld door aan de volledige produktiekosten een normale winstmarge voor de binnenlandse markt toe te voegen.

De prijzen bij verkoop op de binnenlandse markt werden vastgesteld op basis van de gemiddelde verkoopprijzen van de bruine en de witte kwaliteit. Voor brokken werd de samengestelde waarde berekend op basis van de gemiddelde cijfers voor de kosten en winst. In beide gevallen werd de normale waarde vastgesteld op maandbasis om rekening te kunnen houden met de gevolgen van de inflatie.

- (15) Vastgesteld werd dat van de drie Braziliaanse exporteurs er twee met winst representatieve hoeveelheden bruin kunstmatig korund en één ook wit kunstmatig korund op de binnenlandse markt produceerden en verkochten.

De normale waarde kon derhalve worden vastgesteld op basis van de verkoopprijzen op de binnenlandse markt. Deze prijzen werden zowel voor

bruin als voor wit kunstmatig korund vastgesteld op basis van een gemiddelde. In dit geval werd de normale waarde ook op maandbasis berekend om met de gevolgen van de hoge inflatie rekening te kunnen houden.

Een Braziliaanse producent verkocht op de binnenlandse markt in een groot aantal gevallen met verlies. In dit geval werd de normale waarde samengesteld door aan de volledige produktiekosten een redelijke winstmarge toe te voegen.

D. PRIJZEN BIJ UITVOER

- (16) Voor iedere exporttransactie werden de Tsjechische, Hongaarse en Poolse prijzen bij uitvoer, bij verkoop aan onafhankelijke kopers in de Gemeenschap, vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijzen.
- (17) In het geval van de Chinese exporteurs die niet aan het onderzoek meewerkten, dienden de prijzen bij uitvoer te worden gebaseerd op het beste bewijsmateriaal waarover kon worden beschikt. Hiertoe gebruikte de Commissie de informatie die ter beschikking werd gesteld door de importeurs van de Chinese produkten in België, Duitsland en Italië die ongeveer 90 % van de Chinese uitvoer gedurende de periode van onderzoek voor hun rekening namen. De prijzen bij uitvoer waren afgeleid van de aankooprijzen die door de importeurs cif grens Gemeenschap werden betaald, aangepast voor vervoer en bijkomende kosten zodat een prijs af fabriek werd bereikt.
- (18) De prijzen bij uitvoer van de exporteur uit de Sovjet-Unie die had geweigerd aan het onderzoek medewerking te verlenen, dienden ook te worden vastgesteld op basis van het beste bewijsmateriaal waarover kan worden beschikt. Het kunstmatig korund uit de Sovjet-Unie was allemaal uitgevoerd naar Duitsland.

Slechts één Duitse importeur die ongeveer 25 % van de uitvoer uit de Sovjet-Unie voor zijn rekening nam, heeft aan het onderzoek meegewerkt. De Commissie heeft gebruikgemaakt van zijn aankooprijzen zoals die aan de hand van uitvoercontracten en rekeningen konden worden vastgesteld, aangepast met de geraamde vervoerkosten zodat prijzen af fabriek werden bereikt. Deze prijzen werden in het algemeen als redelijk nauwkeurig bevonden aangezien de officiële statistieken soortgelijke resultaten te zien gaven.

- (19) De Joegoslavische prijzen bij uitvoer werden voor elke afzonderlijke exporttransactie, bij verkopen aan onafhankelijke kopers in de Gemeenschap, vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijzen.
- (20) Wat de Braziliaanse prijzen bij uitvoer betreft, die werden in één geval waarin de exporteur uitsluitend aan geassocieerde importeurs in de Gemeenschap

verkocht, samengesteld op basis van de eerste verkoop in de Gemeenschap aan onafhankelijke kopers, waarbij terdege rekening werd gehouden met alle kosten die werden gemaakt vanaf het ogenblik van de invoer tot aan de wederverkoop alsmede met een winstmarge die in deze bedrijfstak op grond van de ervaring van de onafhankelijke importeurs als een redelijke handelsmarge wordt beschouwd.

In alle andere gevallen werden de aan de onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap gefactuurde prijzen als basis genomen. De prijzen bij uitvoer voor iedere exporttransactie werden vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijzen.

E. VERGELIJKING

- (21) De normale waarden en de prijzen bij uitvoer werden aangepast om prijzen af fabriek te bereiken om rekening te kunnen houden met de verkoopvoorwaarden. De verschillende normale waarden werden transactiegewijs vergeleken met de prijzen bij uitvoer. Waar nodig werd rekening gehouden met kosten voor vervoer, kredietvoorwaarden, bijkomende kosten, salarissen van verkopers, en commissielonen.

Om rekening te houden met de gevolgen van de inflatie voor de Braziliaanse en Joegoslavische prijzen op de binnenlandse markt, werden de normale waarden berekend op maandbasis en vergeleken met de prijzen bij uitvoer van de hiermee overeenstemmende produkttypes, op een transactie per transactiebasis.

- (22) Voor de Chinese en de Russische exporteurs werden de normale waarden en de prijzen bij uitvoer vergeleken in het stadium af fabriek en op hetzelfde handelsniveau. Aanpassingen werden verricht op basis van het beste beschikbare bewijsmateriaal overeenkomstig artikel 7, lid 7, punt b), van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

F. MARGES

- (23) Uit deze vergelijking is voor alle exporteurs gebleken, dat de prijzen van de meeste exporttransacties beneden de normale waarde lagen. De dumpingbedragen (het verschil tussen de normale waarde en de prijs bij uitvoer) werden voor alle exporttransacties en voor bruin en wit kunstmatig korund samengevoegd. De totale gewogen gemiddelde dumpingmarges, uitgedrukt in een percentage van de prijs cif grens Gemeenschap van de exporteurs zijn hieronder per exporteur aangegeven:

— Czechoslovak Ceramics Company Ltd, Praag, Tsjechoslowakije	39,1 %
--	--------

— Machine Tool and Tool Branch Chamber of China Chamber of Commerce for Machinery and Electronic Products Import and Export, Peking, China	47,4 %
— V/O Stankoimport, Moskou, Sovjet-Unie	9,8 %
— Hungarian Aluminium Corporation, Boedapest, Hongarije	31,3 %
— Inter-Vis Co. Ltd, Warschau, Polen	24,5 %
— Elfusa Geral De Eletrofusão Lda, São Paulo, Brazilië	20 %
— Carborundum SA, Vinhedo, Brazilië	4,5 %
— Norton SA, São Paulo, Brazilië	53,4 %
— Tovarna Dusika Ruse, Ruse, Joegoslavië	28,7 %

G. SCHADE

- (24) Uit het bewijsmateriaal waarover de Commissie beschikt, blijkt dat de gecombineerde invoer in de Gemeenschap van kunstmatig korund uit Tsjechoslowakije, de Volksrepubliek China, de Sovjet-Unie, Hongarije, Polen, Brazilië en Joegoslavië is gestegen van 32 480 ton in 1986 tot 39 220 ton in 1989, hetgeen neerkomt op een stijging met 20,75 %. De stijging van de invoer uit de afzonderlijke landen varieerde van 7,9 % (Sovjet-Unie) tot 145,7 % (China) gedurende deze periode. Alleen de invoer uit Brazilië daalde met 25,2 %. Er kon een kleine stijging van het totale marktaandeel van de zeven uitvoerende landen samen worden vastgesteld, van 19,5 % in 1986 tot 19,7 % in 1989; gedurende deze periode stegen de afzonderlijke marktaandelen, behalve dat van Brazilië, dat daalde van 5,3 % tot 3,3 %.

De totale verkoop van de belangrijkste EG-producenten steeg van 1986 tot 1989 met 18,4 %, hetgeen tot een lichte stijging van het marktaandeel van 62,3 tot 63,2 % heeft geleid. Terzelfdertijd steeg het gebruik van kunstmatig korund van 1986 tot 1989 met 19,7 %.

- (25) De Commissie stelde prijsonderbieding vast door de prijzen voor het kunstmatig korund van de exporteurs te vergelijken met de hiermee overeenstemmende gewogen gemiddelde prijzen voor het kunstmatig korund dat door de communautaire producenten werd verkocht. Gezien de doorzichtigheid van de prijzen op de communautaire markt werd het passend geacht de prijzen cif grens Gemeenschap, ingeklaard, van iedere transactie van de exporteurs gedurende de periode van onderzoek, te vergelijken met de prijzen af fabriek van de communautaire bedrijfstak. Voor de Chinese en de Russische exporteurs die geen medewerking aan het onderzoek verleenden, werden overeenkomstig artikel 7, lid 7, punt b), van Verordening (EEG) nr. 2423/88 de gemiddelde verkoopprijzen gebruikt

die, bij gebrek aan andere gegevens, werden beschouwd als het beste bewijsmateriaal waarover kon worden beschikt. Aangezien sommige exporteurs, sommige importeurs en de vereniging van Duitse producenten van schuurmiddelen („Verein Deutscher Schleifmittelwerke eV”) hebben gewezen op kwaliteitsverschillen tussen bepaalde soorten van het ingevoerde kunstmatig korund en het communautaire produkt, heeft de Commissie haar berekening van de onderbieding gebaseerd op vergelijkbare kwaliteiten, waarbij dure soorten werden uitgesloten.

De vastgestelde gewogen gemiddelde prijszonderbiedingsmarges bedroegen per exporteur:

— Czechoslovak Ceramics Company Ltd, Praag, Tsjechoslowakije	25,7 %
— Machine Tool and Tool Branch Chamber of China Chamber of Commerce for Machinery and Electronic Products Import and Export, Peking, China	30,8 %
— V/O Stankoimport, Moskou, Sovjet-Unie	32,0 %
— Hungarian Aluminium Corporation, Boedapest, Hongarije	12,0 %
— Inter-Vis Co. Ltd, Warschau, Polen	29,4 %
— Elfusa Geral De Eletrofusão Ltda, São Paulo, Brazilië	10,6 %
— Carborundum SA, Vinhedo, Brazilië	27,7 %
— Norton SA, São Paulo, Brazilië	14,9 %
— Tovarna Dusika Ruse, Ruse, Joegoslavië	25,9 %

Cumulatie

- (26) De Commissie is van mening dat voor de vaststelling van de gevolgen voor de communautaire bedrijfstak het cumulatieve effect van de volledige betrokken invoer in aanmerking moet worden genomen. Toen de Commissie onderzocht of cumulatie in ieder afzonderlijk geval terecht was, ging zij de vergelijkbaarheid van de ingevoerde produkten na en hield zij ook rekening met de mate waarin ieder ingevoerd produkt in de Gemeenschap met het soortgelijk produkt van de communautaire bedrijfstak concurreerde. Bovendien oordeelde de Commissie dat alle exporteurs zich op de EG-markt ongeveer op dezelfde manier gedroegen (hetgeen bleek uit de aanzienlijke prijs-
onderbieding) en dat hun marktaandeel niet verwaarloosbaar was. Het relatief lage marktaandeel van het Chinese produkt moet worden gezien in

het licht van de reeds van kracht zijnde maatregelen.

Op basis van deze algemene analyse was de Commissie van oordeel dat alle invoer uit de betrokken landen, dat wil zeggen uit Tsjechoslowakije, de Volksrepubliek China, de Sovjet-Unie, Hongarije, Polen, Brazilië en Joegoslavië onder dussdanige omstandigheden plaatsvond, dat de Commissie, indien zij ongeacht welke exporteur afzonderlijk zou behandelen, andere exporteurs zou discrimineren. De Commissie concludeerde dan ook dat de gevolgen voor de communautaire bedrijfstak van de gecumuleerde invoer met dumping door alle betrokken exporteurs in aanmerking dienen te worden genomen.

Situatie van de communautaire bedrijfstak

- (27) (a) De produktie en de verkoop van de communautaire producenten ontwikkelde zich bijna parallel met de stijging van het schijnbaar verbruik in de Gemeenschap, zodat zij hun marktaandeel konden handhaven op het niveau dat zij hadden bereikt toen in 1984 voor het eerst anti-dumpingmaatregelen werden ingevoerd.
- (b) Alhoewel geen inbreuk op de prijsverbintenissen kon worden vastgesteld mag niet uit het oog worden verloren dat de produktiekosten voor kunstmatig korund in de Gemeenschap van 1986 tot 1989 stegen, zodat zonder dat de prijsverbintenissen werden geschonden, de prijzen bij invoer nog steeds negatieve gevolgen op de prijzen konden hebben.
- (c) Het aanhoudende aanbod van grote hoeveelheden met dumping ingevoerde, tegen lage prijzen verkochte produkten enerzijds, en de gestegen produktiekosten anderzijds, dwongen de communautaire producenten ertoe hun prijzen naar beneden aan te passen om hun marktaandeel in een periode van toenemende vraag te kunnen handhaven. Een gevolg daarvan was dat zij in vele gevallen de stijging van de produktiekosten na een drastische stijging van de grondstoffenprijzen, niet konden recupereren.
- (d) Deze prijsdaling gecombineerd met stijgende kosten heeft de communautaire producenten gedurende de periode 1986-1989 aanzienlijke financiële verliezen doen lijden en heeft hen tegen marginale winstmarges doen werken.

Deze precare winstsituatie hield aan ondanks een stijging van de verkoop van de belangrijkste communautaire producenten met 18,5 %, in een groeiemarkt met een communautair verbruik dat gedurende deze periode met 19,8 % steeg.

Causaliteit

- (28) (a) Uit het onderzoek van de kostenrekeningen en de verkoopbescheiden van de communautaire bedrijfstak is gebleken dat de bedrijfstak in de periode van onderzoek bij handelsbesprekingen voortdurend werd geconfronteerd met offertes tegen lage prijzen vanwege de importeurs van kunstmatig korund uit de zeven betrokken landen; zij stonden dus voor de keuze om hun prijzen drastisch te verlagen dan wel hun contracten verliezen. De bedrijfstak heeft aangetoond dat hij in talrijke gevallen contracten heeft verloren ondanks prijsdalingen tot onder de variabele produktiekosten, één en ander ten gevolge van de prijsoffertes uit Tsjechoslowakije, de Volksrepubliek China, de Sovjet-Unie, Hongarije, Polen, Brazilië en Joegoslavië die hoegenaamd niet in verhouding stonden tot de gestegen kosten van de grondstoffen en bijgevolg tot de produktiekosten.

Uit het onderzoek is gebleken dat de prijzen van de met dumping ingevoerde produkten de prijzen van de communautaire bedrijfstak hebben onderboden, tot daling van de prijzen van de communautaire bedrijfstak hebben geleid en deze hebben verhinderd een redelijke winst te boeken. De Commissie is derhalve tot de conclusie gekomen dat de betrokken invoer, door de gevolgen van de dumping, de situatie van de communautaire bedrijfstak aanzienlijk heeft verslechterd en zijn herstel heeft belemmerd.

- (b) De Commissie is ook nagegaan of deze situatie kon zijn teweeggebracht door andere factoren dan de invoer met dumping zoals de uit andere derde landen ingevoerde hoeveelheden en de prijzen van deze invoer of door een daling van de vraag. Er werd vastgesteld dat de invoer uit andere derde landen ook was gestegen maar duidelijk langzamer dan de onderzochte invoer. Bovendien vond deze invoer plaats tegen aanzienlijk hogere prijzen dan het geval was voor Tsjechoslowakije, de Volksrepubliek China, de Sovjet-Unie, Hongarije, Polen, Brazilië en Joegoslavië en wees niets erop dat deze invoer met dumping had plaatsgevonden.

In verband met de vraag werd vastgesteld dat het verbruik van kunstmatig korund in de Gemeenschap tussen 1986 en de periode van onderzoek met 19,8 % was gestegen en dat de communautaire producenten ook meer produceerden en verkochten. Dit was evenwel slechts mogelijk door aanzienlijke prijsconcessies en een daling van de rentabiliteit.

Conclusies

- (29) Gelet op een en ander is de Commissie van oordeel dat de van kracht zijnde anti-dumpingmaatregelen ten aanzien van de Volksrepubliek China en

Tsjechoslowakije niet mogen vervallen krachtens artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2423/88 aangezien het vervallen van de maatregelen een ernstige uitbreiding van de schadelijke gevolgen van deze invoer in de hand dreigt te werken en derhalve tot extra schade zou leiden. In verband met de invoer uit Polen, Hongarije en de Sovjet-Unie is uit het onderzoek gebleken dat de ingestelde anti-dumpingmaatregelen in het licht van de gewijzigde marktomstandigheden ontoereikend waren om verdere schade te voorkomen en voor de communautaire bedrijfstak opnieuw een gezonde situatie in het leven te roepen.

De Commissie is derhalve van oordeel dat de vigerende anti-dumpingmaatregelen met betrekking tot de invoer van kunstmatig korund uit de Volksrepubliek China, Tsjechoslowakije, Polen, Hongarije en de Sovjet-Unie moeten worden gehandhaafd of herzien overeenkomstig de bevindingen van dit onderzoek.

- (30) In verband met de invoer van kunstmatig korund uit Brazilië en Joegoslavië is de Commissie van mening dat de ingevoerde hoeveelheden en het marktaandeel dat door deze invoer in beslag wordt genomen, alsmede de aanzienlijke prijsonderbieding aanzienlijk hebben bijgedragen tot de nadelige situatie waarin de communautaire bedrijfstak zich bevindt en dat deze gevolgen niet los kunnen worden gezien van de gevolgen van de invoer uit de vijf andere landen, wil men discriminatie vermijden. Derhalve moeten ook defensieve maatregelen worden genomen met betrekking tot de betrokken invoer met dumping van oorsprong uit Brazilië en Joegoslavië.

H. COMMUNAUTAIR BELANG

- (31) De Commissie, die heeft onderzocht of het in het belang van de Gemeenschap is dat maatregelen tegen de invoer met dumping worden genomen, is van oordeel dat de toekomst van deze bedrijfstak door de onbevredigende winstsituatie over een zeer lange periode, op het spel staat. De productie van kunstmatig korund met zijn uiteindelijke toepassingen in vitale bedrijfstakken zoals de automobielen en de staalindustrie enzovoort, is van aanzienlijk economisch, technologisch en strategisch belang voor de Gemeenschap. De bedrijfstak is niet alleen een belangrijke werkgever; hij werkt de laatste tijd sterk innoverend en concurrerend ten gevolge van belangrijke investeringen (inclusief tot voorbeeld strekkende investeringen in installaties ter bestrijding van de vervuiling); de enige spelbrekers zijn de onterecht lage prijzen van de uit Tsjechoslowakije, de Volksrepubliek China, de Sovjet-Unie, Hongarije, Polen, Brazilië en Joegoslavië ingevoerde produkten.

- (32) De Commissie heeft ook rekening gehouden met de belangen van gebruikers en de verwerkers van kunstmatig korund in de Gemeenschap, die na de instelling van beschermende maatregelen met hogere aankooprijzen te kampen kunnen krijgen. Volgens de Commissie zullen de prijsstijgingen die nodig zijn om de rentabiliteit van de communautaire producenten van kunstmatig korund te herstellen, slechts beperkte gevolgen hebben voor de totale kost van het eindprodukt.

De Commissie heeft zich gebaseerd op de kostenramingen die door verwerkers van kunstmatig korund ter beschikking werden gesteld en is van oordeel dat de voordelen die de communautaire producenten te beurt zullen vallen ruimschoots zullen opwegen tegen de nadelen die de gebruikers en de verwerkers in bepaalde omstandigheden zouden kunnen ondervinden.

- (33) De Commissie stelt verder vast dat anti-dumpingmaatregelen de concurrentievervalsing ten gevolge van oneerlijke handelspraktijken zullen verhelpen en dat de leveringen uit andere bronnen, waarbij niet met dumping wordt ingevoerd, hiervan geen gevolgen zullen ondervinden. In deze context mag niet uit het oog worden verloren dat de prijsvoordelen die sommige kopers voordien genoten het gevolg zijn van oneerlijke handelspraktijken en dat het voortbestaan van deze praktijken niet kan worden gerechtvaardigd.

Gelet op de moeilijkheden waarmee de communautaire bedrijfstak van kunstmatig korund te kampen heeft is de Commissie tot de conclusie gekomen dat het in het belang van de Gemeenschap is dat toereikende maatregelen worden genomen om de communautaire bedrijfstak te beschermen tegen oneerlijke concurrentie en om deze bedrijfstak toe te staan zich uit deze ongezonde situatie te bevrijden.

I. VEREISTE MAATREGELEN

- (34) De Commissie heeft vastgesteld dat bij afwezigheid van anti-dumpingmaatregelen waarschijnlijk opnieuw schade zal optreden, dat de voordien van kracht zijnde maatregelen ontoereikend waren om de schadelijke gevolgen van de invoer met dumping op te heffen, dat de invoer met dumping uit Brazilië en Joegoslavië tot deze schadelijke gevolgen heeft bijgedragen en aan het herstel van de communautaire bedrijfstak in de weg heeft gestaan; derhalve is zij van oordeel dat anti-dumpingrechten dienen te worden geheven op de invoer uit alle betrokken landen.

De heffingen mogen evenwel niet groter zijn dan de vastgestelde dumpingmarges. Aangezien de onderbieding van de prijzen van de communautaire bedrijfstak door de exporteurs de belangrijkste

oorzaak van de ongunstige situatie is, wordt het voldoende geacht dat deze onderbiedingsmarges, waar dat mogelijk is, worden weggewerkt. Zonder deze prijsontbieding zou de communautaire bedrijfstak immers heropleven. Derhalve dienen de prijzen van de exporteurs te worden verhoogd met hun onderbiedingsmarge of met hun dumpingmarge, naar gelang welke de laagste is. Op deze basis is de Commissie van oordeel dat, indien anti-dumpingrechten moeten worden geheven, de volgende percentages dienen te worden toegepast:

Tsjechoslowakije	25,7 %
Volksrepubliek China	30,8 %
Sovjet-Unie	9,8 %
Hongarije	12,0 %
Polen	24,5 %
Brazilië	
Carborundum	4,5 %
Elfusa	10,6 %
Norton	14,9 %
Joegoslavië	25,9 %

J. VERBINTENISSEN

- (35) Nadat zij op de hoogte waren gebracht van de essentiële feiten en overwegingen op basis waarvan beschermende maatregelen zouden worden genomen, boden alle betrokken exporteurs prijsverbintenissen aan.

De Commissie beschouwt deze verbintenissen als aanvaardbaar omdat zij de prijzen van de uitvoer naar de Gemeenschap zullen optrekken of handhaven op een niveau dat door de Commissie toereikend wordt geacht om de schade die door de communautaire bedrijfstak wordt geleden, op te heffen.

Voorts stelt de Commissie vast dat zij bij schending van deze prijsverbintenissen meteen voorlopige rechten kan heffen overeenkomstig artikel 10, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 en dat de Raad vervolgens definitieve rechten kan heffen op basis van de feiten die in de loop van de huidige onderzoeken in verband met de dumping en de daaruit voortvloeiende schade zijn vastgesteld.

- (36) Het Raadgevend Comité werd over deze maatregelen geraadpleegd. De vertegenwoordigers van Frankrijk en van het Verenigd Koninkrijk hebben tegen de voorgestelde maatregelen bezwaren aangevoerd. De Commissie heeft derhalve haar voorstel voor goedkeuring aan de Raad voorgelegd overeenkomstig artikel 9, lid 1, en artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

Het voorstel van de Commissie is aanvaard nu de Raad niet, binnen de in artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 bedoelde termijn van een maand, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, anders heeft besloten,

BESLUIT:

Artikel 1

De verbintenissen aangeboden door

- Czechoslovak Ceramics Company Ltd, Praag, Tsjechoslowakije
- Machine Tool and Tool Branch Chamber of China Chamber of Commerce for Machinery and Electronic Products Import and Export, Peking, China,
- V/O Stankoimport, Moskou, Sovjet-Unie,
- Hungarian Aluminium Corporation, Boedapest, Hongarije,
- Inter-Vis Co. Ltd, Warschau, Polen,
- Elfusa Geral De Eletrofusão Lda, São Paulo, Brazilië,
- Carborundum SA, Vinhedo, Brazilië,
- Norton SA, São Paulo, Brazilië, en
- Tovarna Dusika Ruse, Ruse, Joegoslavië

in verband met de herziening van de anti-dumpingmaatregelen betreffende de invoer van kunst-

matig korund van GN-code ex 2818 10 00, van oorsprong uit de Sovjet-Unie, Hongarije, Polen, Tsjechoslowakije en de Volksrepubliek China, en in verband met de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van kunstmatig korund van GN-code ex 2818 10 00, van oorsprong uit Brazilië en Joegoslavië, worden aanvaard.

Artikel 2

Het nieuwe onderzoek van de anti-dumpingmaatregelen betreffende de invoer van kunstmatig korund van oorsprong uit de Sovjet-Unie, Hongarije, Polen, Tsjechoslowakije en de Volksrepubliek China en het onderzoek in verband met de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van kunstmatig korund van oorsprong uit Brazilië en Joegoslavië worden beëindigd.

Gedaan te Brussel, 25 juli 1991.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter